

جمعه — 1 حزيران 1928

جلد : 10

بشنجی سنه — نومرو 111

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده اقدام

یوردی یاننده کی بناده

خصوصی دائره

صاحب و مدیری

محمد . سییح

مجله مشرق

آبونه شرطری : سنه لکی

۲۵۰ ، آلتی آیلغی ۱۲۵ ،

فوق العاده نسخه لر ایچین

۵۰۰ و ۳۰۰ غروشدور.

بجموعه مزه یئتتجه طبعی تنسیب

ایدمه یین اثرلر اعاده ایدملز.

هر آیک برنجی وارده. بشنجی کوندری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، صرنی مجموعه در

کئی اسقاله لک الوریشتی طرز لر بنوده بولغه
موقبیت حاصل اولاجنی کندی کندینه
آکلاشیلر - ، شرق سبستمی ، هر برنک
کندینه خاص آری بر افاده قابلی بولونان
بر جوق غلامه صاحب اولان اولاجق ، بونلرک
حضورنده بزم ایکی آروباژ ماژور و مینور
بوزلری بوشود و راجه قدر .

هاسره :

موسیو بولر ، آریجه ، اولجه مجموعه مزده
تفرقه ایدیلن ، چه برک سسلرک تاریخی ،
[نومرو ۸۵۰-۹۶۰ ، سکنزنجی جلد] حقتدهده
شو . ایکی کوچوک فقط مهم اخطا ارده
بولونمشدرک ، ناصله مهم قلا . بر مقایسه
نقطه سسنه وضوح ورر : « چه برک سس
حقتده کی مفا لریکزی اوقردم . ایکنجی صنف
قلملردن چقمش و شقه لر اوزرنده چایشان
« فته تیس » ی و دیگر مؤلفلری بوزمقد حقیلکیز .
آروباد کی چه برک سسلر حقتده ش . نقطه یی
اشارتله یکنز که ، انباه دورینک « غره قومان » سی
ساده جه بر موسیقی و صنفی آکلامق
(dilettantisme) حال اولوب ، قایب اولان
چه برک سسلرک استعمالی طرزنی اصلی
حاله ارجاعک یولی بر تورلو بولامادی . زده
چه برک سسلرک ضباعتنه سب اولان شی ،
غرب موسیقینی دیباونیکله شدریدن (پورنه) در .
فضله اوله رق بزم چه برک سسلریمز بالخاصه
تزیینات مقامده بولونیورلردی ، مثلاً سوله :
می ، + می ، فا فقط ، (+ می) ، نه (می)
نده (فا) ، مانع اولماز ، بوجه بره ! سسلرلر
(رودوریلر ، باژیا تورلر ، کچیدن طولری کی) .
بکا مقابل ، شرق چه برک سسلری ،
مقامک مکونلری (constitutifs) درلر .
ایچنده (+ می) بولونان بر مقام آریجه نه
(می) نه (فا) به بر ورمنز . ، بام باشقا
ولک دها قته شایان ریسنه مددر « آو آزهابه ،
چه برک سسل قووارنه تلرند تکرار اسکی
غرب طرزنی آله آلیر ، به شرق طرزندن
آپ آری بریشدر . آو آزهابه بام . تیسونلری
کوردم ، فقط یکله م . دیکنه بدو تارمدن
بری ، بالخاصه ، قووارنه تحجیرک فالصو جالدری
حسنی آلدیغنی سوله دی .

آنادولو رقصلری [۱]

صوک کونلرده ، موسیقی عالنده ،
خاق تور کورلرینه قارش یوبوک بر علاقه
اولدیلنی غمونه تله کورولمکده . بوجریانک
باشنده آو ، باده موسیقی تحصیل ایش
وجودلرله بحق قیخارایدیلر « حکیمتلی
شخصیتلر واردر . تورکیده بوکونه قدار
بسته لهن شر قیلرک ، هر نوع بسته لرک ، فلاسقی
شرق تکنیکی اوزرینه اولدیلنی معلومدر .
حالیکه بولر ، آنادولو تورک موسیقینک
بنیه و روحنه پاینجی بولونیوردی . حتی بسته نک
کفته لر ییله قونوشمقده ا لدینمز تورک
لسانی دیکلیدی . بوبانجی و فلاسقی موسیقی
جریانی قارشینده تیز قاش تورک ویلوسی ،
کندی لسانندن ، کندی روحنی ترنم ایدییور .
دی . شر قیلر بسته لر ، سرباک اوزمانکی
منسوبلرینک شهرلرک و تکیه لرک مالی ایدی .
آنادولو کویلوسی اسمنی آبدسته و بیک
احترازه آغزیننه آلدیغنی سرای آداملرینک
وشهرلرک شر قیلرندن نفرت ایدییور و اونی
پایانجی لایارق بنسه میوردی . او ، روختدن
قوپوب کان و کندی حسلری ترنم ایدن تورک
لر نی هم کفته لیور ، هم ده بسته لیوردی .
کندی ، صمیمی حسلر نی افاده ایدن بو
تورک لری خلق ، غروب غروب طویلایارق
سوله یور ، و بونلر کوره رقصلرده ایجاد
ایده لک اکنیورلردی .

حک صاحبی ملاتر ، کندی ملی
رقصلرینک تاریخی لری مکملر صورتده تدقیق
ایده لک اولنرک بوتون خصوصیتلر نی محافظه
چالیمقده درلر . بزمده مکمل بر حرمنز
اولدیلنی ایچون ، ملی رقصلرینز تدقیق
ایده لک اولنرک تاریخی لری ، پایلما صورتلری
ثبیت اتمک هر حالده حرشیات نقطه نظرندن
جوق لزومی بر شی اولاجقدر . آنادولویک
هر طرفی ، تدقیق ایله ییتوب نوکتمه به جک

[۱] ملی رقصلریمز حقتده کی علمی یازلر . بر مقدمه
تشکیل اتمک اوزده ایسه مملری بوزدن طلبت تراز
بکدن آلدیغمر قیمتی بر تدقیق تفرقه به باشلا بوز .
ملی مجموعه

حک اثرلرله دولودر . حرشی بنسهن
هر مشورلو تورک کنجی ، محیطنده موجود
حرشیاته متعاق اثرلری اهمیت و دقتله تدقیق
ومطالعه یی ، و تورک حرشک انکشافنه خدمت
ایدیجی لک فضله چالیشما صرفنی کندینه
شعار ایدیملر . آنادولو تورک لری نه تدقیق
ایده لک اولنرک منشالری ، تاریخی لری ، کیملر
طرفندن میدانه کتیریلدک لری الخ .. ثبیت
اتمک ، بو صورتله سینه لرجه و عصر لرجه
اول اورالرد یاشان ملاتر عاظم معلوماتی
آلمکیمک لازمدر . بو تورک لرک رقصلری ده
ط پلایوب ، بونلر عاظم تاریخی معلوماته
واقف اولمق ، ناصیل و کیملر طرفندن اویناند
قربنی ، نه شکله ایسه کیلیدیکی ، وسائری
اوراتمک هر حالده جوق قایدی اولاجقدر .
لک جوق ایشزه یارایاجق ، و حرشی بیلکلیر .
مزنی دها زیاده قونلندرمه مدار اولاجق
باشلیجه تدقیق زمینلرندن بری رقصدر .
تورکیده شیدی به قدار اوینایلان و آنادولو
تورک لرینک یکانه تومالی اولان زیبک رقصندن
باشقا بر آنادولو رقصنه عاظم شهرلرندن هیچ
برک ذره قدار معلوماتی یوقدر (زیبک
رقصنک یالکز آیدن ویا منقبسبه دیکل عوم
آنادولویه عاظم اولدیلنی پایلان تدقیق و آله
ایدیلن و شقه لردن آکلاشمقده در) . بناء علیه
آنادولویک تومالی اولان زیبکدن باشقا
رقصلرینک ، تلفتی دعا اتمک و هر برده یکانه
تورک رقصی اولارق بونی کوسترتمک هیچ
شهرسز دغر و اولاماز . آنادولومزک لک اوجرا
کوشلرله کی خلقت بیه محلی و قه لری صمیمی
بر طرزده افاده ایدن بر جوق تورک لری رقصلری
واردر . بولر ، محیطنک دار چرجه سندن
دیشاری چیقماش ، و یالکز او محیط نسللرله
برابر یاشایوب تومش ، و بعضاً احفاد آله
انتقال ایله بوکونه قدار سوله نمکده اویناند
نقد بولونمشدر . بولرک ایچلرند بوزلرجه
سناه اول اوینانان رقصلر ، بوزلرجه سته نبری
سوله نیان تورک لر موجوددر . رقصلرک
ثابت و محلی ، تورک لرک ایسه سیاحتاره ،
واقلیملرله تابع اولدیلنی حقیقی میدانه حقیقدن

صوکره، آنا دولوده کی موجود و تدقیقه شایان
رقص لر مژک حالا یوزلرجه سسنه اولکی
اورین نالیه سنی عفاقله ادوب یاشامسی لازم
کادیکی و محیط خلقنک اکاجه لرینه واسطه
اولدقلری آکلاشیر، و اونلره ویریه جک
قیمتده نه درجه اسابت ایدیلدیکی کئنه
یلکندن میدانه جیقار .

تورک انقلابنه قدار، شهرلیر، خلقدن
اوزا قلاشمقده افتخار ایتدکاری ایچون، کندی
وطنلرینک تورکولری، رقص لرینی استحقاقده
قارشیلادقلری جهته، اولری تدقیق ایدرک
حرکتلرک انکشافنه چالیشمینی عقللرینه بیه
کئیرمه مشلردی . حتی اولری سوله یلیری،
اونلری اوپانیانلری تزییف و عادیلکه اهام
ایده رک ایدیا اونوتولمالری تسهیل بیه اوغرا
شمشلردی . ایشته تورک انقلابی، اونوتولمه،
انقراضه یوز طوتان خلق اثرلری یاشانمایه
معطوف حرکتلرله اوکالاق اولدایمی موقی
وبرمه اوغراشیور . قسطمونیده دوغوب
یو یودیکم، و انادولوی، قسطمونیلی اولیه
غرور دودینم ایچون، اوراده سوله نیلین
تورکولری، اوپانیان رقص لری تدقیق ایه
حرکتزه جزئی اولسه ده بر خدمت کوره بیه .
جکمی نظر اعتباره آلدیم، قسطمونیده سوله نیلین
تورکولری، یاپیلان رقص لری قدرت و قوتنک
کفایه سی نسبتنده تدقیقه اوغراشدم، کله جک
یازیلومده، قسطمونیده اوپانامقده اولان
سینجی اوغلو، دره بکلن، جرداقر قصلرینه
عالمدگفته و یسته لری، باصل و کیمل طرفندن
ونه کی یرلرده اوپاندقلرینی، کیمل طرفندن
رغشته مظهر اولدقلرینی، ناصیل الیه لر
کیلدیکنی کوسترمهک چالیشاجم .

طلعت ممتاز



رسام ح . عونلی لیفیز بک

— تولومنک بیل دونوی مناسیتیه —

برجوق مسلک لارک شارالانای و آیلدی بول،
حقیق اربابی مع اتانسیف بک قیطان اولان مملکت مزده
قیمتلی و حقیق بر صنعتکار، بکین سنه بولون
یوردنمک تنوعلی و حدود سز کوزله لک لکری
کشف و تثبته هر کوزدن داها صلاحیتلی
کوزلرینی بک و قنسر و بک آتی اولارق
یومدی .

عونلی لیفیز، کلشی کوزله بر بویایمی،
کوز بویایمی دکیل، حقیق بر صنعتکار دی،
دوغوشنده کی صنعت استمدادی قوتلی بر
تحصیل ایه جوق شمولی برصورتده انکشاف
ایتدیرمیشدی . بوندن باشقا کندی سندنمک فکر،
و ترکیب قابلیتی و بوکولمز و صاباز بر
سجیه واردی . مساکنه تعلق ایدن الحتیقین
شیلری آکلایان و قلمله آکلانان و رسامانک
ماضیسی، حالی، نوعلری و فلسفه سی حقنده
دهرین بر وقوف صاحبی و بکانه رسامی
اولان مرحوم ک الک بولونک املی تزیینی صنعتک
انکشاف و ترقیسی ایدی . قیصا عمرینک صولک
اون سنه سی بو غایه ایچون مجدلله ایه کچدی .

چونکه محیط داها دونه قدار صنعتک بوجوق
ایجه و جوق شمولی شعبه سندن تماماً غافل
ایدی و تزیینی صنعتعه علی العاده یازماجی نقاشلغندن
باشقا بر اهمیت ویره یوردی . او قدارکه
مرحوم، عمومی حرب ائشاسنده، بوخصوصده
رسمی یازیلرینه تورکجه غزتلرده بر بیه
بولامادی، اولری، بک اوغلنده جیقان
فرانسزجه غزتلرده نشر ایتدی . حالبوکه
یوردیمز تزیینی صنعتنه یایانجی دکیلدی . کچن
عصرلرده اینی رواجده بولونان بو صنعتک
بو کون بزه انتقال ایده بیلن قصلرینی حریت
و تقدیرله سیر ایدیوروز . بک بسیط برمانز مدن
یایلیمش برنی جوق ظریف بولیور و مثلاً
بر قاج غروشلق تاحتادن باشقا مادی بر
کافتی موجب اولیان برچکمه جهنک بک بهالی
صایتیلغنی کوربیوروز . چونکه اوند تزیین
کی روحمزی او قشایان معنوی بر قیئت وار .

تزیینی صنعت عینی زمانده اقتصادی فایدلری ده
موجبدیر، علی العاده بر ییاجنک آغزینک شکلی ایه
صاینک شکلی آراسنده کی آهنگ و امتزاج اونوی بزه
ظریف و یاقا یا کور تزییور . حضرت آدم
زمانده کی بسیطلکدن بو کونکی انجه لکه
قدار کان انسانق بو ده سوله مه، مینه دالما
مربوط قالمشدر، بو مل بر نمایکته بویوک
اقتصادی حله ره، رقابتلره یول آچمشدر .
عینی شکله بر ماسا یاپان ایکی مرانفوزک
برینک ایشی دیکرندن داها اینی بولیوروز .
چونکه بریسی داها آهنگی بر صورتده سو
سله تمشدر . بو کون آرتیق مملکت مزده ده
قیمتی تقدیر ایدیلن و صنایع نفیسه افاذه میسنده
بر بر ویریلن تزیینی صنعتک یکیدن دیریلسته
عونلی لیفیز بک سبب اولدیفنی سوله نک مرحوم
حقنده یاپیلاجق الک قدر شناسانه برحر کئدر .
چونکه مملکت مزده اساسلی برصورتده ریس
و تدقیق ایدیلیسی ایچون ابتدا همجرائ کیرده
وعظ ایدره کی باشلاوب نهایت قیمت بیلن
معطوباته منسوب طلبه لرینک همیتله تزیینی صنعت
حقنده کی فکرلرینی محیط مزه بیلدیرن کندیلی
اولمشدر و نوکاده یازیلری شاهددر .

عونلی بک، مملکتنک اقتصادیانده ده
جوق فایداسی اولاجفنی سوله دیکی تزیینی
صنعتی داها اینی طایبتر برمی ایچون بویوک
بر اثر یازمقه باشلامشدی . نه چاره که وظیفه سندن
باشقا برشی بیلیم، عزرائیل، اونی تولوم
یاناغنده بیه مسوده لرینک، کتابلرینک
آراسنده بولمسته رغماً، ایشی کورمکده
تردد ایتده دی .

صنعت طلنه متواضع کلوب صمیمیت
وصلاحتیه چالیشان وینه متواضع برصورتده
چکیلوب کیدن و جوق قیمتلی بر صنعتکار
اولان مرحوم کی بری دلدور ایه جکلرک ایلدیه
یتشمه سی دیلره و خاطره سی تحیل ایه
ایدیتده استراحتله اوپوماسنی تختی ایدره ز .

ملی مجموعه

